AL ZA



Etats financiers

au 31 Décembre 2022

SOMMAIRE

* Bilans comparés arrêtés aux 31 Décembre 2022 & 31 Décembre 2021 – Actif
* Bilans comparés arrêtés aux 31 Décembre 2022 & 31 Décembre 2021 – Passif & Capitaux propres
* Etats de résultat comparés arrêtés aux & 31 Décembre 2022 & 31 Décembre 2021
* Etats de flux de trésorerie comparés arrêtés aux & 31 Décembre 2022 & 31 Décembre 2021
* Tableau de variation des immobilisations et des amortissements

AL ZA

BILANS COMPTABLE COMPARES ARRETES AUX

(En dinars tunisiens)

ACTIFS	31/12/2022	31/12/2021
ACTIFS NON COURANTS		
Actifs immobilisés		
Immobilisations incorporelles	19 875,660	19 875,660
Moins : amortissements	<19 875,660>	<19 875,660>
Immobilisations corporelles	2 519 517,615	2 513 038,375
Moins : amortissements	<1 926 777,757>	<1 764 349,658>
	592 739,858	**748 688,717**
Immobilisations financières	37 410,588	37 410,588
Moins : provisions	-	-
	37 410,588	**37 410,588**
Total des actifs immobilisés	**630 150,446**	**786 099,305**
Autres actifs non courants		
TOTAL DES ACTIFS NON COURANTS	630 150,446	786 099,305
ACTIFS COURANTS		
Stocks	991 619,461	734 669,269
Moins : provisions	-	-
	991 619,461	**734 669,269**
Clients et comptes rattachés	1 922 358,750	1 695 557,607
Moins : provisions	-	-
	1 922 358,750	**1 695 557,607**
Autres actifs courants	98 890,050	95 754,455
Moins : provisions	-	-
	98 890,050	**95 754,455**
Placements et autres actifs financiers	-	-
Liquidités et équivalents de liquidités	366 773,859	448 187,780
TOTAL DES ACTIFS COURANTS	3 379 642,120	2 974 069,111
TOTAL DES ACTIFS	4 009 792,566	3 760 268,416

AL-ZA

BILANS COMPTABLE COMPARES ARRETES AUX

(En dinars tunisiens)

CAPITAUX PROPRES ET PASSIFS	31/12/2022	31/12/2021
CAPITAUX PROPRES ET PASSIFS		
Capitaux propres		
Capital social	100 000,000	100 000,000
Réserve légale	25 943,303	25 943,303
Autres capitaux propres	-	-
Résultats reportés	1 717 641,604	1 263 685,411
Total capitaux propres avant résultat	**1 843 584,907**	**1 389 628,714**
Résultat de l'exercice	890 155,744	453 956,193
TOTAL CAPITAUX PROPRES	**2 733 740,651**	**1 843 584,907**
PASSIFS		
Passifs non courants		
Emprunts	-	-
Provisions	-	-
Autres Passifs Financiers	-	-
Provisions	-	-
Total passifs non courants	-	-
Passifs courants		
Fournisseurs et comptes rattachés	501 718,487	1 227 270,383
Autres passifs courants	774 333,428	689 413,126
Concours bancaires et autres passifs financiers	-	-
Total passifs courants	**1 276 051,915**	**1 916 683,509**
TOTAL DES PASSIFS	**1 276 051,915**	**1 916 683,509**
TOTAL DES CAPITAUX PROPRES ET PASSIFS	**4 009 792,566**	**3 760 268,416**

AL ZA

ETATS DES RESULTATS COMPTABLE COMPARES ARRETES AUX

(En dinars tunisiens)

Désignation	31/12/2022	31/12/2021
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Revenus	5 056 869,058	5 068 461,670
RRR sur ventes	-	
Production immobilisée		
Total des produits d'exploitation	**5 056 869,058**	**5 068 461,670**
CHARGES D'EXPLOITATION		
Variation des stocks des produits finis et des encours (en+ou-)	248 810,868	<194 170,919>
Achats de marchandises consommés	-	-
Achats d'approvisionnement consommées	<3 070 861,587>	<2 338 202,508>
Charges de personnel	<466 888,989>	<506 293,092>
Dotations aux amortissements et provisions	<162 428,099>	<130 114,387>
Autres charges d'exploitation	<602 968,515>	<1 378 971,186>
Total des charges d'exploitation	**-4 054 336,322**	**-4 547 752,092**
Résultat d'exploitation	**1 002 532,736**	**520 709,578**
Pertes de change	-53 550,609	<12 508,484>
Gain de change	125 321,076	-
Autres gains ordinaires	2 482,051	4 039,015
Autres pertes ordinaires	<1 932,410>	<4 583,100>
Résultat des activités ordinaires avant impôt	**1 074 852,844**	**507 657,009**
Impôt sur les sociétés	<184 697,100>	<53 700,816>
Résultat des activités ordinaires après impôt	**890 155,744**	**453 956,193**
Eléments extraordinaires		
Résultat net de l'exercice	**890 155,744**	**453 956,193**
Effets des modifications comptables		
Résultat après modifications comptables	**890 155,744**	**453 956,193**

AL ZA

ETAT DE FLUX DE TRESORERIE

(Exprimé en Dinars Tunisiens)

Désignations	31/12/2022	31/12/2021
Flux de trésorerie liés à l'exploitation		
Résultat net	890 155,744	453 956,193
Ajustements pour :		
* Amortissements et provisions	162 428,099	130 114,387
* Variation des :		
- Stocks	-256 950,192	126 699,486
- Créances	-226 801,143	-576 527,504
- Autres actifs	-3 135,595	43 427,065
- Dettes fournisseurs & autres dettes	-640 631,594	425 178,357
* Plus ou Moins Value de cession	-	-
* Reprise sur provision	-	-
* Quote part des subv inscrites aux comptes de résultat	-	-
Flux de trésorerie provenant de l'exploitation	-74 934,681	602 847,984
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement		
Décaissements provenant de l'acquisition d'immobilisations corporelles et incorporelles	-6 479,240	-254 627,065
Encaissements provenant de la cession d'immobilisations corporelles et incorporelles	-	-
Décaissements provenant de l'acquisition d'immobilisations financières	-	-
Encaissements provenant de la cession d'immobilisations financières	-	-
Flux de trésorerie provenant d'activités d'investissement	-6 479,240	-254 627,065
Flux de trésorerie liés aux activités de financement		
Encaissement suite à l'émission d'actions	-	-
Dividendes et autres distributions	-	-
Encaissements provenant des emprunts	-	-
Remboursement d'emprunts	-	-
Autres Encaisssements	-	-
Flux de trésorerie provenant d'activités de financement	-	-
Incidences des variations des taux de change sur les liquidités et équivalents de liquidités	-	-
VARIATION DE TRESORERIE	-81 413,921	348 220,919
Trésorerie au début de l'exercice	448 187,780	99 966,861
Trésorerie à la clôture de l'exercice	366 773,859	448 187,780

ALZA

Bilancio

al 31 dicembre 2022

RIEPILOGO

* Bilancio comparativo al 31 dicembre 2022 e al 31 dicembre 2021 - Attivo
* Bilancio comparativo al 31 dicembre 2022 e al 31 dicembre 2021 - Passivo e Patrimonio netto
* Conto economico comparativo al 31 dicembre 2022 e al 31 dicembre 2021
* Prospetti comparativi dei flussi di cassa al 31 dicembre 2022 e al 31 dicembre 2021
* Prospetto delle variazioni delle immobilizzazioni e degli ammortamenti

ALZA

STATO PATRIMONIALE CONTABILE CONFRONTO

(In dinari tunisini)

ATTIVITÀ	31/12/2022	31/12/2021
ATTIVITÀ NON CORRENTI		
Attività non correnti		
Immobilizzazioni immateriali	19 875,660	19 875,660
Meno: ammortamenti	<19 875,660>	<19 875,660>
Immobilizzazioni materiali	2 519 517,615	2 513 038,375
Meno: ammortamenti	<1 926 777,757>	<1 764 349,658>
	592 739,858	748 688,717
Attività finanziarie	37 410,588	37 410,588
Meno: accantonamenti		
	37 410,588	37 410,588
Totale attività non correnti	630 150,446	786 099,305
Altre attività non correnti		
TOTALE ATTIVITÀ NON CORRENTI	630 150,446	786 099,305
ATTIVITÀ CORRENTI		
Azioni	991 619,461	734 669,269
Meno: accantonamenti		
	991 619,461	734 669,269
Crediti commerciali	1 922 358,750	1 695 557,607
Meno: accantonamenti		
	1 922 358,750	1 695 557,607
Altre attività correnti	98 890,050	95 754,455
Meno: accantonamenti		
	98 890,050	95 754,455
Investimenti e altre attività finanziarie	-	-
Liquidità ed equivalenti di cassa	366 773,859	448 187,780
TOTALE ATTIVITÀ CORRENTI	3 379 642,120	2 974 069,111
TOTALE ATTIVITÀ	4 009 792,566	3 760 268,416

ALZA

STATO PATRIMONIALE CONTABILE CONFRONTO

(In dinari tunisini)

PATRIMONIO NETTO E PASSIVITÀ	31/12/2022	31/12/2021
PATRIMONIO NETTO E PASSIVITÀ		
Patrimonio netto		
Capitale sociale	100 000,000	100 000,000
Riserva legale	25 943,303	25 943,303
Altro patrimonio netto	-	-
Risultati riportati	1 717 641,604	1 263 685,411
Totale patrimonio netto prima dell'utile netto	1 843 584,907	1 389 628,714
Utile netto dell'esercizio	890 155,744	453 956,193
PATRIMONIO NETTO TOTALE	2 733 740,651	1 843 584,907
PASSIVO		
Passività non correnti		
Prestiti	-	-
Disposizioni	-	-
Altre passività finanziarie	-	-
Disposizioni	-	-
Totale passività non correnti	-	-
Passività correnti		
Fornitori e conti correlati	501 718,487	1 227 270,383
Altre passività correnti	774 333,428	689 413,126
Scoperti bancari e altre passività finanziarie	-	-
Totale passività correnti	1 276 051,915	1 916 683,509
TOTALE DELLE PASSIVITÀ	1 276 051,915	1 916 683,509
TOTALE PATRIMONIO NETTO E PASSIVITÀ	4 009 792,566	3 760 268,416

PROSPETTI COMPARATIVI DEI RISULTATI CHIUSI A

(In dinari tunisini)

Designazione	31/12/2022	31/12/2021
REDDITO OPERATIVO		
Ricavi	5 056 869,058	5 068 461,670
RRR sulle vendite	-	
Produzione capitalizzata		
Totale ricavi operativi	5 056 869,058	5 068 461,670
SPESE OPERATIVE		
Variazione delle rimanenze di prodotti finiti e in corso di lavorazione (+/-)	248 810,868	<194 170,919>
Acquisti di beni consumati	-	-
Acquisti di forniture consumate	<3 070 861,587>	<2 338 202,508>
Costi del personale	<466 888,989>	<506 293,092>
Ammortamenti e accantonamenti	<162 428,099>	<130 114,387>
Altre spese operative	<602 968,515>	<1 378 971,186>
Totale spese operative	-4 054 336,322	-4 547 752,092
Utile operativo	1 002 532,736	520 709,578
Perdite su cambi	-53 550,609	<12 508,484>
Utile su cambi	125 321,076	-
Altre plusvalenze ordinarie	2 482,051	4 039,015
Altre perdite ordinarie	<1 932,410>	<4 583,100>
Utile delle attività ordinarie al lordo delle imposte	1 074 852,844	507 657,009
Imposta sulle società	<184 697,100>	<53 700,816>
Utile delle attività ordinarie al netto delle imposte	890 155,744	453 956,193
Voci straordinarie		
Utile netto dell'esercizio	890 155,744	453 956,193
Effetti delle modifiche contabili		
Risultato dopo le modifiche contabili	890 155,744	453 956,193

ALZA

Rendiconto finanziario

(espresso in dinari tunisini)

Designazioni	31/12/2022	31/12/2021
Flusso di cassa da attività operative		
Utile netto	**890 155,744**	**453 956,193**
Rettifiche per :		
* Ammortamenti e accantonamenti	162 428,099	130 114,387
* Cambiamento di :		
Azioni	-256 950,192	126 699,486
Crediti	-226 801,143	-576 527,504
- Altre attività	-3 135,595	43 427,065
- Debiti commerciali e altri debiti	-640 631,594	425 178,357
* Utile o perdita da cessione	-	-
* Storno dell'accantonamento	-	-
* Quota **delle** sovvenzioni iscritte a conto economico	-	-
Flusso di cassa da attività operative	**-74 934,681**	**602 847,984**
Flusso di cassa da attività di investimento		
Uscite di cassa per l'acquisizione di immobili, impianti e macchinari e attività immateriali	-6 479,240	-254 627,065
Proventi da cessioni di immobili, impianti e macchinari e attività immateriali	-	-
Erogazioni per l'acquisto di attività finanziarie	-	-
Ricavi dalla cessione di investimenti a lungo termine	-	-
Flusso di cassa da attività di investimento	**-6 479,240**	**-254 627,065**
Flusso di cassa da attività di finanziamento		
Proventi dell'emissione di azioni	-	
Dividendi e altre distribuzioni	-	
Proventi da prestiti	-	
Rimborso di prestiti		
Altre entrate		
Flusso di cassa da attività di finanziamento	-	
Impatto delle variazioni dei tassi di cambio sulle disponibilità liquide ed equivalenti	-	-
VARIAZIONE DELLE DISPONIBILITÀ LIQUIDE E DEI MEZZI EQUIVALENTI	**-81 413,921**	**348 220,919**
Disponibilità liquide e equivalenti all'inizio dell'anno	**448 187,780**	**99 966,861**
Disponibilità liquide e equivalenti a fine anno	**366 773,859**	**448 187,780**

Numero R.A.S.

4832/2024

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE

In data 20 SET 2024 nella Cancelleria del Tribunale / Giudice di Pace di Salerno, avanti al sottoscritto Funzionario è personalmente comparsa la Dott.ssa Oricchio Mariagiovanna, identificata con carta d'identità N. AX 4023164 rilasciata dal Comune di Salerno, iscritta nell'Albo dei Traduttori del Tribunale di Salerno al n. 912, la quale esibisce la traduzione da lei effettuata e chiede di poterla asseverare con giuramento ai sensi di legge.

Ammonita ai sensi dell'art. 193 c.p.c. e dall'art. 483 c.p. la comparente presta il giuramento ripetendo le parole: "Giuro di avere svolto l'incarico affidatomi bene e fedelmente al solo scopo di far conoscere la verità". Si raccoglie il presente giuramento di traduzione per gli usi consentiti dalla legge.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Funzionario

Il Funzionario Giudiziario
dott. Pietro Rossi

Il C.T

Albo Consulenti Tecnici Tribunale Salerno - Dottoressa Mariagiovanna Oricchio N° 912 TRADUTTORE GIURATO - Ruolo Periti Esperti C.C.I.A.A. Salerno

Dichiarazione ai fini dell'esenzione fiscale: Si dichiara che il presente atto, è esente da bollo e diritti

---

TRADUX® NAPOLI

www.traduxnapoli.it

TRADUX
LEGAL TRANSLATIONS IN ALL LANGUAGES

TRADUZIONI GIURATE - ASSEVERAZIONI
LEGALIZZAZIONI – APOSTILLE
TRADUZIONI CON VALORE LEGALE IN TUTTE LE LINGUE

Dott.ssa Mariagiovanna Oricchio

Iscrizione al Ruolo Periti ed Esperti Interpreti e Traduttori della Camera di Commercio di Salerno numero d'iscrizione 912
Iscrizione all'Albo dei Consulenti Tecnici Interpreti e Traduttori del Tribunale Penale e Civile di Salerno.

Piazza Carità, 32
80134 NAPOLI
TEL +39 081 18557841 CELL. 333 9832026
e.mail: info@traduxnapoli.it

CVI ISO 9001 · SNAS Reg. No. 156/Q-014 · ISO 9001:2015 · TRADUX